



## ÁLTALÁNOS ÉRTÉKESÍTÉSI FELTÉTELEK WETTERBEST

A felek kifejezetten és teljes mértékben elfogadják az alábbi általános szerződési feltételeket, és azok nem tartalmaznak tisztességtelen feltételeket. A termékek és/vagy tartozékok ("Termék"/"Termékek") Eladó/Szállító/Wetterbest SA általi minden értékesítésére az alábbiakban meghatározott feltételek vonatkoznak. A jelen dokumentum és az adásvételi szerződés feltételei közötti ellentmondás esetén a jelen feltételek az irányadóak. Nem alkalmazhatók más feltételek, amelyekre a Vevő vagy meghatalmazott képviselője a megrendelésekben hivatkozhat, még akkor sem, ha azokat az Eladó nem utasította el kifejezetten.

### **cikk: Kiszállítás**

A megrendelés visszaigazolásában megadott szállítási határidők nem kötelező érvényűek, és az Eladó nem vállal felelősséget semmilyen késedelemért, kivéve, ha a szállítási határidőket az Eladó írásban és fenntartás nélkül, külön dokumentumban megerősítette. Ha a megrendelés visszaigazolásában másként nem szerepel, a termékeket DAP (szállítás a helyszínen) értékesítjük. A termékeket az Eladó szabványos csomagolásában, az Eladó szabványos címkéivel és jelöléseivel szállítjuk. A kereskedelmi kifejezéseket (például "DAP" és egyéb) a Nemzetközi Kereskedelmi Kamara által közzétett Incoterms 2020 szabályokkal (a továbbiakban: "Incoterms") összhangban kell értelmezni.

### **2. cikk: TULAJDON ÉS KOCKÁZATOK**

Az áru tulajdonjoga akkor száll át a Vevőre, amikor az árat teljes egészében kifizették az Eladónak. Addig a Vevő köteles gondoskodni arról, hogy a birtokában lévő termékek a Vevő székhelyén mindig azonnal azonosíthatóan az Eladó tulajdonát képezzék. Továbbértékesítés esetén az Eladó fenntartja magának a jogot, hogy a termékek értékének megfelelő összeget követeljen. Ez a tulajdonjog-fenntartás akkor is érvényben marad, ha az eladott termékek harmadik személyek birtokában vannak. Az Eladó kérésére a Vevő elkészíti az összes dokumentációt, és megtesz minden szükséges vagy kívánatos lépést annak érdekében, hogy az Eladó tulajdonjog-fenntartását a vevő országában érvényesítse. A tulajdonjog fenntartásától függetlenül a felelősség az eladott termékek vagy azok bármely részének biztonságos megőrzéséért és a sérülés, megsemmisülés vagy elvesztés kockázatáért minden esetben a Vevőre száll át a termékek átadásának időpontjától, még vis maior esetén bekövetkező megsemmisülés vagy elvesztés esetén is.

### **3. cikk: ÁRAK**

A Vevő az Áruk árát az Eladóval kötött megállapodás szerint, minden levonás vagy engedmény nélkül fizeti meg, kivéve, ha az Eladó írásban másként állapodott meg. Az Eladónak joga van a leszállítatlan termékek esetében a megállapodás szerinti árat a MEPS EU szénacél HD Galv. árindexének megfelelően indexálni. Coil (ref. 1997) árindexét a Vevő előzetes írásbeli értesítése vagy beleegyezése nélkül, kivéve, ha az indexált ár alacsonyabb, mint a megrendelés visszaigazolásakor a megállapodás szerinti ár.

### **cikk: Adók és illetékek**

Mindkét fél köteles megfizetni a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően esedékes adókat, illetékeket stb.

Ha a szállított termékek értékesítése a Közösségen belüli értékesítés vagy a szállított termékek exportcélja miatt mentesül a HÉA alól, és a Vevő a szállított termékeket saját kockázatára és költségére szállítja (EXW, FOB, FCA stb. Incoterm), akkor az Eladó jogosult



csak akkor alkalmazza a HÉA-mentességet, ha a Vevő elegendő bizonyítékot szolgáltat a szállított áruk szállításáról és a rendeltetési országba való megérkezéséről.

## 5. cikk: SZÁMLÁZÁS - FIZETÉS

Ha a megrendelés visszaigazolásában vagy a számlákon másként nem szerepel, minden fizetést legkésőbb a számla keltétől (esedékességtől) számított 30 naptári napon belül kell teljesíteni, mindenféle engedmény nélkül. Amennyiben a fizetés nem érkezik meg az esedékesség időpontjáig, az Eladó jogosult a Román Nemzeti Bank által alkalmazott, 8 százalékponttal megnövelt és a következő fél százalékpontra felkerekített referencia-kamatláb alapján kamatot követelni, a kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések megelőzéséről szóló 13/2011. sz. általános szerződés 3. cikkének 2.1. bekezdésében meghatározottak szerint. Amennyiben e törvény rendelkezései szerint késedelmi kötbér esedékes, az Eladó a törvény erejénél fogva és késedelmi felszólítás nélkül jogosult 40 euró összegű fix kártérítés megfizetésére saját behajtási költségeiért. Ezen átalányösszegezen felül a Hitelező jogosult a késedelmes fizetés miatt felmerült, ezen átalányösszegezen felüli egyéb behajtási költségek ésszerű megtérítésére. A fent említett összegekhez hozzáadódnak a felek által aláírt adásvételi szerződéssel összhangban kiszámított kötbérek.

Egy számla esedékességkor történő kifizetésének elmulasztása az összes többi számla egyenlegének azonnali esedékessé válását eredményezi, még akkor is, ha azok a már megadott fizetési feltételek szerint még nem voltak esedékesek, anélkül, hogy késedelmi felszólításra lenne szükség. Továbbá ilyen körülmények között, vagy ha a Vevő fizetéseképtelenné válik, vagy ha a Vevő hitelképessége megromlik (pl. váltó vagy fedezetlen csekk kibocsátása következtében), vagy ha bármikor kétségek merülnek fel a Vevő hitelképességével kapcsolatban bírósági ítélet végrehajtása és/vagy bármely más azonosítható esemény miatt, Az Eladó jogosult a fizetési feltételeket azonnali hatállyal megváltoztatni, és a még nem teljesített szállításokért előleget vagy készpénzt, illetve (egyéb) biztosítékot követelni, még akkor is, ha az árukat részben vagy egészben már elküldték. Ha a Vevő nem teljesíti kötelezettségeit, az Eladó a Vevőt késedelembe esettnek nyilvánítja.

Ha a Vevő hét (7) napon belül nem orvosolja a helyzetet, az Eladó fenntartja a jogot, hogy saját belátása szerint minden szállítást felfüggeszzen, amíg a teljes fizetés meg nem történik és/vagy megfelelő biztosítékot nem nyújt. Alternatív megoldásként az Eladó a jelen Általános Szerződési Feltételek 9. cikkével összhangban bírósági beavatkozás nélkül, a törvény erejénél fogva kérheti az adásvételtől való elállást, az Eladó esetleges kártérítési és kamatigényének sérelme nélkül. Az Eladó ezeket az összegeket ajánlott levélben vagy e-mailben vagy bármely olyan módon követelheti, amely biztosítja a tartalom elküldésének visszaigazolását.

## 6. cikk: MAJOR FORCE

Egyik fél sem felelős a másik féllel szemben (a Vevő és az Eladó külön-külön "Félként", együttesen pedig "Felekként" hivatkoznak rá) bármely kötelezettségének teljesítésének elmaradásáért vagy késedelméért, amely vis maior, például, de nem kizárólagosan tűz, robbanás, sztrájk, lázadás, polgárháború vagy nemzetközi háború miatt következik be, invázió, járványok, végrehajtható kormányzati intézkedés, vihar, földrengés, a hatóságok behozatali/kiviteli engedélyek kiadásának megtagadása vagy azok visszavonása, a termékek és/vagy nyersanyagok és/vagy alkatrészek időben és/vagy megfelelő mennyiségben történő beszerzésének képtelensége harmadik feleket érintő vis maior esemény vagy bármely más, a másik fél ésszerű ellenőrzésén kívül eső ok miatt. A fizetési kötelezettségek tekintetében a vis maior kizárásra kerül.



A felek kötelesek egymást írásban tájékoztatni, amint vis maior helyzet áll elő.

Ha a felek vis maiorral szembesülnek, a szerződéses kötelezettségeik teljesítése automatikusan és jogszerűen felfüggesztésre kerül mindaddig, amíg a vis maior fennáll.

Ha a vis maior helyzet egy hónapnál tovább tart, az Eladónak joga van egyoldalúan, díjmentesen és azonnali hatállyal felmondani a szerződést.

## **7. cikk: GARANCIA**

Az Eladó szavatolja, (i) hogy az Áruk a szállítás időpontjában megfelelnek a Megrendelés visszaigazolásában szereplő specifikációknak, figyelembe véve a szokásos eltéréseket, a meglévő és általánosan elfogadott európai szabványoknak, a vonatkozó tűréshatároknak és az Árukra vonatkozó szokásos felhasználási módoknak. (ii) hogy az eladott termék specifikációjának megfelelően a Jótállási Bizonyítványban meghatározott időtartamra általános jótállást nyújtanak ("Jótállások"), feltéve, hogy a Vevő betartja az alábbiakban, valamint a Jótállási Bizonyítványban, a Tárolási és szállítási kezelési útmutatóban, a Karbantartási útmutatóban és a Termék összeszerelési útmutatójában foglalt kötelezettségeket, amelyek az Eladó honlapján elérhetők.

A garanciák alkalmazhatóságának feltételei

A garanciák csak olyan mértékben érvényesek, amennyire a termékek vagy azok bármely összetevője:

1. A termékeket mindig az eredeti csomagolásban szállítják és tárolják az Eladó által megadott feltételek mellett (mint például többek között fedett és biztonságos helyen, minimális hőmérséklet, maximális páratartalom, semleges légkör stb.), vagy ezek hiányában legalább az ilyen típusú termékek esetében általánosan elfogadott gyakorlatnak megfelelő feltételek mellett;
2. Kezelésüket mindenkor az Eladó utasításainak és utasításainak megfelelően, vagy ezek hiányában legalább az ilyen típusú termékek esetében általánosan elfogadott gondossággal és óvatossággal kell végezni;
3. az Eladó utasításainak és iránymutatásainak (beleértve a katalógusban található termékismertetőket) megfelelően tárolják, telepítik és karbantartják, vagy ezek hiányában legalább az ilyen típusú termékek esetében általában elfogadott gondossággal és körültekintéssel, a termék károsodásának elkerülése és/vagy a szabálytalanságok azonnali azonosítása és jelentése érdekében;
4. a termékek feldolgozása vagy elhelyezése előtt nem voltak kitéve nem megfelelő tárolásnak, illetve nem voltak kitéve jogosulatlan beállításnak, módosításnak vagy javításnak, illetve a beállítási, módosítási vagy javítási kísérleteknek;
5. mindenkor "rendeltetésszerű használatban" voltak, és nem használták, nem használták vissza, nem használták rosszul, nem rongálták meg, és nem használták vissza semmilyen módon. E záradék alkalmazásában a "rendeltetésszerű használat" a szóban forgó terméknek az Eladó által tervezett és/vagy ajánlott rendszeres, szokásos és rutinszerű használatát jelenti;
6. az Eladó utasításainak megfelelően, vagy azok hiányában legalább rendszeres időközönként és az ilyen típusú termékre vonatkozó általánosan elfogadott gyakorlatnak megfelelően folyamatosan karbantartották;
7. Különösen a Vevő, illetve továbbértékesítés esetén a vevő és a végfelhasználó köteles a következő intézkedéseket megtenni (a jó munkavégzés szabályainak, valamint a biztonsági és óvintézkedéseknek a betartása mellett az alábbi utasítások végrehajtása során):



- a. A védőfóliával ellátott termékek esetében a fólia eltávolítása a szállítástól számított egy hónapon belül;
- b. A termékeket a következők szerint kell tárolni: a termékeket száraz helyen (tető vagy ponyva alatt) kell tárolni, a termékek között nem maradhat víz, a tárolóhelynek megfelelően szellőznie kell, és a termékeket a szállítástól számított 1 hónapnál tovább nem lehet tárolni.
- c. Ha a vágóélek nincsenek bevonva, vagy ha korrózió lép fel, azonnal tegyen lépéseket a javítás érdekében az Eladó által meghatározott anyagokkal és módszerekkel összhangban; és
- d. Rendszeresen, legalább évente egyszer ellenőrizze a telepített termékeket; és
- e. Szükség esetén rendszeresen tisztítsa és javítsa ki a termékeket, hogy azok megfeleljenek az Eladó utasításainak és utasításainak, vagy ezek hiányában ugyanolyan módon és gondossággal, ahogyan az ilyen típusú termékek esetében általában elfogadott.

8. Az Eladó semmiképpen sem felel az Áruk vagy azok bármely összetevőjének olyan hibájáért, hiányáért, elvesztéséért vagy károsodásáért, amely (i) a 7.1. cikkben meghatározott feltételek be nem tartásából ered., vagy (ii) a nem az Eladó iránymutatásainak és utasításainak, illetve ezek hiányában az ilyen típusú termékekre vonatkozó általánosan elfogadott gyakorlatnak nem megfelelő tárolásnak és/vagy karbantartásnak és/vagy telepítésnek tulajdonítható kondenzáció, penész vagy egyéb szennyeződés, vagy (iii) a nem bevont vágóélek korróziója vagy a termékek és/vagy a bevonat korróziós anyagokkal és gázokkal való reakciója következtében fellépő korrózió, savakat, lúgokat vagy oldószereket vagy koptató anyagokat tartalmazó anyagok, vagy (iv) kopás, vagy (v) olyan körülmények, amelyek felgyorsíthatják az acél korróziós folyamatát, mint például, de nem kizárólagosan, az éghajlati körülmények, mint például a szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség, vagy a környezetben lévő só és/vagy homok, vagy az épületen belüli okokból eredő egyéb hatások, vagy szennyező anyagok jelenléte vagy rendellenes légszennyezés, vagy agresszív gőzökkel vagy vegyi anyagokkal való érintkezés, káros gázok, gőzök vagy vegyi anyagok természetes vagy mesterséges forrásokból származó kibocsátása, vagy állati/baromfiürülék stb. a termékek elhelyezésének helyén vagy annak 500 méteres körzetében, vagy (vi) szennyeződések vagy pocsolyák felhalmozódása a tetőkön és/vagy nem megfelelően zárt tetőfedő területek, amelyeken keresztül víz és más szennyezett anyagok visszatartódnak, vagy (vii) egyéb termékek és tartozékok (többek között, de nem kizárólagosan) napelemek telepítése vagy bármely más olyan tevékenység, amely az Eladó termékeire további nyomást gyakorol, kivéve az Eladó által az Eladó termékpalletájából az Eladó termékismertetőinek megfelelően ilyen célra ajánlott termékek használatát és alkalmazását.

## 7.2 Árnyalatok és színek

Az Eladó - kifejezett írásbeli megállapodás hiányában - nem garantálja a különböző tételekből származó termékek árnyalatainak és színeinek egységességét. Ha a fenti kikötésről megállapodás születik, az egységességet a mindenkor helyi elfogadható iparági gyakorlatnak megfelelően kell megítélni, és az csak az Eladó által ilyenként megerősített és a Vevő által egy (1) megrendelésben (ugyanabból az acéltételből) megrendelt összes termékre vagy annak bármely részére vonatkozik. Az Eladó katalógusában, brosúráiban és egyéb irodalomban szereplő színtáblák és/vagy a termékek színfotói kizárólag reklámcélokot szolgálnak, és eltérhetnek a ténylegesen szállított színektől és árnyalatoktól.

## 7.3 Garanciális jogorvoslatok

7.3.1. Ha a még fel nem dolgozott vagy be nem épített termékek tekintetében az Eladó elismeri, hogy a leszállított termék vagy annak bármely része nem felel meg a jótállásnak, az Eladó saját költségén és belátása szerint vagy: (i) kijavítja, kijavítja vagy beállítja a terméket, vagy



az érintett alkatrész; vagy ii) kicseréli a terméket vagy annak alkatrészét (alkatrészeit); vagy (iii) visszatéríti az árát, vagy (iv) ha az árát még nem fizette ki teljes egészében vagy csak részben a Vevő, csökkenti az árát, vagy (v) felbontja a szerződést a megfelelő vételár visszatérítésével.

A cserealkatrésznek legalább funkcionálisan egyenértékűnek kell lennie az eredeti alkatrészsel. A kicserélt termék és/vagy alkatrész(ek) az Eladó tulajdonába kerül, és az Eladó kérésére a Vevő az Eladó kockázatára és költségére visszaküldi az Eladónak.

7.3.2. A Garancia keretében beszerelt és feldolgozott Termékek és/vagy alkatrészek javítása az anyagköltséget fedezi. Ez azonban nem hosszabbítja meg a garanciák eredeti időtartamát.

7.3.3. Küldje vissza a hibás terméket vagy alkatrészt az Eladónak, majd vissza a Vevőnek:

a. A Vevő semmilyen esetben sem küldhet vissza hibás terméket vagy annak bármely alkatrészét az Eladó előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül.

b. Mielőtt a hibás terméket vagy annak bármely részét visszaküldené az Eladónak, az Eladó a Vevővel egyeztetve meghatározza, hogy a hibás termék javítását vagy cseréjét a termék beszerelési helyén, az Eladó telephelyén vagy az Eladó által kijelölt bármely más helyen kell-e elvégezni.

c. Az állítólagosan hibás termék vagy annak egy része javítás vagy csere céljából az Eladónak történő elküldésével kapcsolatos gyártási, csomagolási, szállítási és biztosítási költségeket a Vevő viseli, ha bebizonyosodik, hogy a javítás vagy csere nem volt szükséges. Ezeket a költségeket az Eladó viseli, ha bebizonyosodik, hogy a javítás vagy csere elengedhetetlenül szükséges volt.

7.3.4. A 7.3.1. cikkben meghatározott jogorvoslati lehetőségek képezik a Vevő egyetlen választási lehetőségét, és az Eladó egyetlen és kizárólagos felelősségét jelentik az őt megillető Garanciák tekintetében, amely soha nem haladhatja meg a kicserélendő Termék vonatkozó eladási árát, ami azt jelenti, hogy az ebből eredő károk megtérítése kizárt.

A 7.3.2. cikkben előírt jogorvoslatok csak akkor jogosítják fel a Vevőt a piaci árakhoz viszonyított beépítési vagy eltávolítási költségek további megtérítésére, ha megállapítást nyer, hogy a hiba nem létezett és nem volt észlelhető a termék összeszerelése vagy beépítése előtt, és feltéve, hogy a Vevő eleget tesz kárkorlátozási kötelezettségének, és szigorúan betartja az összes összeszerelési/beépítési eljárást, és feltéve, hogy kifejezetten kizárja a következményes károk megtérítését.

A jelen feltételekben foglalt garanciák nem vonatkoznak azokra a termékekre, amelyeket a Vevő olyan állapotban vásárolt meg, amelyben a Vevő tudomása szerint látható hibákkal és deformitásokkal rendelkeztek, és/vagy azokra a termékekre, amelyeket a számlákon kifejezetten "nem első osztályú", "használt" vagy más, ezzel egyenértékű terméként jelölték meg, és mint ilyeneket értékesítettek.

7.3.5. Az Eladó által a Termékek használata előtt és/vagy a használat során szóban vagy írásban adott bármilyen műszaki tanácsadás jóhiszeműen, a jelenlegi tudományos ismeretek alapján történik. A tanácsadás semmilyen módon nem mentesíti a Vevőt azon kötelezettsége alól, hogy az Eladó által szállított termékeket a tervezett eljárásokra és/vagy alkalmazásokra való alkalmasságuk tekintetében értékelje, és kizárólag e célokra használja őket. Így a termékek konkrét alkalmazáshoz történő felhasználása és feldolgozása a Vevő kizárólagos felelősségére és az építésügyi jogszabályoknak megfelelően történik.



## 8. cikk: PANASZOK

### 8.1. Látható hibák

A vevő köteles a termékeket a szállításkor ellenőrizni, beleértve a mennyiséget, a méreteket, a súlyt és a rendelés visszaigazolásán/szállítási értesítőn szereplő adatoknak való megfelelést, és köteles a termékeken látható sérüléseket a jogilag érvényesíthető szállítási értesítőn rögzíteni. A vevő általi fenntartás nélküli elfogadás azt jelenti, hogy az átvett szállítás teljes mértékben megfelel a megrendelés visszaigazolásának és a feladóvevénynek. A Vevőnek a megrendelés visszaigazolás tartalmától való bármilyen eltérésre vonatkozó fenntartását a termék átvételétől számított 72 órán belül az Eladónak küldött írásbeli reklamációnak kell követnie, a termék elvesztésének büntetése mellett.

Ha az árut a Vevő költségére és/vagy kockázatára szállítják, a Vevőnek ajánlott levélben, tértivevényes ajánlott levélben kell indoklással ellátott és részletes reklamációt küldenie az Eladónak, CMR szállítás esetén pedig a fuvarozónak az áru szállítás közbeni elvesztése és/vagy károsodása miatt.

A kifogásolt termékeket ingyenesen az Eladó rendelkezésére kell bocsátani, hogy az Eladó saját (bírósi vagy bíróságon kívüli) ellenőrzését elvégezhesse, és csak az Eladó előzetes írásbeli hozzájárulásával küldhetők vissza az Eladónak.

### 8.2. Rejtett vétkes

Az Eladót írásban értesíteni kell a 7. cikkben meghatározott jótállásokon alapuló javítási vagy csereigényről a hiba vagy hiányosság felfedezésének vagy észlelésének időpontjától számított nyolc (8) napon belül.

## 9. cikk: RESZILIENCIÁK

Az eladónak joga van a szerződést felmondani a következő esetekben:

1. bármikor, azonnali hatállyal, bírósági végzés nélkül és bármilyen kártérítési kötelezettség nélkül, amennyiben (i) a Vevő fizetéseképtelenné válik vagy csődeljárás alá kerül, vagy (ii) a Vevő felszámolásra kerül vagy megszűnik, vagy (iii) ha a Vevő vagyonát (vagy annak egy részét) lefoglalják;
2. ha a Vevő az Eladóval szemben fennálló kötelezettségeivel - beleértve (de nem kizárólagosan) a pénzügyi kötelezettségeket - bármikor késedelembe esik, a hétnapos határidővel történő írásbeli felszólítás ellenére.

Ha az Eladó az árut már leszállította, az Eladó - jogainak sérelme nélkül - jogosult az azonosítható áruját bíróság bevonása nélkül birtokba venni, és ha a Vevő vagy az általa kijelölt csődgondnok, felszámoló vagy meghatalmazott eseti segítséget nyújt az Eladónak.

## 10. cikk: A MEGRENDELÉS ELMONDÁSA / VISSZAVONÁSA A VEVŐ SZÁMÁBAN

A vevő elfogadja, hogy a megrendelés a megrendelés leadásának pillanatától végleges. A megrendelés csak az Eladó előzetes írásbeli jóváhagyásával módosítható, törölhető vagy visszavonható.



Ha a Vevő az Áruk átvételét a megállapodás szerinti szállítási napon nem az Eladónak fel nem róható esemény miatt nem veszi át, az Eladó - késedelmi felszólítás vagy más erre vonatkozó értesítés nélkül - jogosult az Áruk számlázott értékének 0,5%-ának megfelelő raktározási költséget felszámítani hetente, az első átadás időpontjától kezdődően, legfeljebb kilencven (90) napig.

Ha a Vevő nem fogadja el a megrendelés átvételét, a Vevő köteles az Eladónak a megrendelés teljes értékét kötbéreként megfizetni, annak ellenére, hogy a foglaló kilencven (90) napra van korlátozva. A már kapott előlegeket az Eladó a fent említett kártérítésre használja fel. A felek megállapodnak abban, hogy a gyártás az Eladó által történő nyersanyagok és/vagy nem gyakran használt anyagok beszerzését is jelenti.

### **11. cikk: A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA**

A 7. cikk rendelkezései ellenére és az Eladó súlyos gondatlansága vagy szándékos hibája esetének kivételével az Eladó felelőssége kifejezetten a leszállított termékek értékére korlátozódik.

Az Eladó felelőssége minden közvetett vagy közvetlen kárért kizárt.

### **12. cikk: HARMADIK FELEK JOGAI**

Az Eladó nem vállal felelősséget vagy kártérítési kötelezettséget olyan Termék vagy annak bármely része tekintetében, amely (i) a Vevő által szolgáltatott specifikációkon, rajzokon, terveken vagy egyéb adatokon alapul, vagy (ii) amelyet valamelyik fél egyoldalúan módosított, nem az Eladótól, vagy (iii) amennyiben a Vevő folytatja a jogsértő tevékenységet, miután a jogsértés elkerülése érdekében felajánlották neki a kiigazításokat, vagy (iv) amennyiben nem maga a Termék, hanem a Termék használata vagy annak más termékekkel, eljárásokkal vagy anyagokkal való kombinációja vagy azok kölcsönös összetétele a jogsértés alapvető oka.

Ha bírósági végzéssel megállapítást nyer, hogy az Eladó megsértette vagy jogtalanul eltulajdonította harmadik felek jogait, vagy az Eladó választása szerint, ha az Eladó megállapítja a visszaélést vagy a jogsértést, az Eladó dönthet úgy, hogy az Eladó költségére (i) a Terméket úgy módosítja, hogy az már ne sértse vagy ne tulajdonítsa el harmadik felek jogait; vagy (ii) a Terméket úgy módosítja, hogy az már ne sértse vagy ne tulajdonítsa el harmadik felek jogait.

(ii) megkíséreljen licencet vagy egyéb jogot szerezni a Termék használatára, vagy (iii) cserélje ki a kérdéses Terméket egy nem jogsértő termékre. Ha a fenti lehetőségek nem állnak rendelkezésre kereskedelmi szempontból ésszerű feltételek mellett és/vagy ésszerű időn belül, az Eladó követelheti a Termék visszaszolgáltatását, és visszatérítheti a Vevőnek a Termékért fizetett összeget, levonva minden járulékos kártérítést.

A 11. cikkben meghatározott jogorvoslatok az egyetlen jogorvoslati lehetőség, amely a Vevő rendelkezésére áll a károkozással kapcsolatban. Az Eladó nem felel a közvetlen és közvetett károkért.

### **13. cikk: BIZALMASÁG - SZELLEMI TULAJDONJOGOK**

Az Eladó kifejezett írásbeli beleegyezése hiányában a Vevő semmilyen körülmények között nem hozhat nyilvánosságra vagy harmadik fél számára bizalmas vagy az Eladó tulajdonában vagy ellenőrzése alatt álló információkat.

Minden szabadalom, védjegy, szerzői jog és/vagy egyéb szellemi tulajdonjog és/vagy a termékekkel kapcsolatos minden tulajdonosi vagy bizalmas információ a következő tulajdonban marad



az Eladó vagy annak licencadója tulajdonát képezik. A jelen szerződés nem értelmezhető úgy, hogy a Vevőnek bármilyen jogot, jogcímet vagy érdekeltséget biztosít az Eladó tulajdonában vagy birtokában lévő Szellemi Tulajdonra, illetve licencet ad rá, és a Vevő nem jogosult az ilyen Szellemi Tulajdonra vonatkozó bizalmas információk nyilvánosságra hozatalára, még kereskedelmi jellegűek tekintetében sem, bizonyított kártérítés terhe mellett.

#### **14. cikk: VIZUÁLIS ANYAGOK HASZNÁLATA**

A Vevő beleegyezik, hogy az Eladó fényképeket készíthet az anyagaiból készített projektekről, és azokat reklámcélokra (online és offline kommunikáció) felhasználhatja.

#### **15. cikk - ELVÁLTOZHATÓSÁG**

A jelen általános szerződési feltételek egy vagy több rendelkezésének esetleges részleges érvénytelensége, semmissége, életképessége vagy alkalmazhatatlansága nem érinti a többi rendelkezés érvényességét, életképességét és alkalmazhatóságát. Adott esetben a felek vállalják, hogy a kérdéses rendelkezést olyan érvényes, életképes és végrehajtható rendelkezéssel helyettesítik, amely a lehető legjobban megfelel a kérdéses rendelkezés eredeti céljának.

#### **16. cikk: ÁTHELYEZÉS**

Egyik fél sem ruházhatja át a szerződésből származó előnyöket vagy kötelezettségeket előzetes írásbeli hozzájárulás nélkül, részben vagy egészben, bármilyen módon, harmadik félre, kivéve, hogy az Eladó a szerződést a Vevő hozzájárulása nélkül átruházhatja (i) egy kapcsolt vállalatra vagy harmadik félre az Eladó valamely részlegének/fióktelepének elidegenítése, szétválása, egyesülése vagy cseréje következtében, vagy (ii) faktorálással. Ebben az esetben a szerződés érvényes és végrehajtható bármelyik fél jogutódai javára.

#### **cikk: ALKALMAZANDÓ JOG ÉS KOMPETENCIÁK ÉS A NYELVEK ELŐNYE ROMÁN.**

Eltérő rendelkezés hiányában minden adásvételi szerződés az Eladó székhelyén jön létre. Ezért azok végrehajtása és értelmezése, valamint az esetleges jogviták tekintetében kizárólag a román jog alkalmazandó. Az Eladó és a Vevő közötti bármilyen jogvitát az Eladó illetékességi területén lévő, anyagi, általános és területileg illetékes bíróságok rendezik. Az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló 1980. évi ENSZ-egyezmény, az úgynevezett "Bécsi Egyezmény" rendelkezései nem alkalmazandók.

Az Általános Szerződési Feltételek angol nyelvű változata és más nyelven készült változat közötti ellentmondás esetén az angol nyelvű szöveg az irányadó.

#### **cikk: BIZALMASÁG**

Amennyiben a munka elvégzésével összefüggésben személyes adatok feldolgozására kerül sor, ezeket a személyes adatokat megfelelően és körültekintően, valamint a romániai adatvédelmi törvénnyel és az általános adatvédelmi rendelettel (EU) összhangban dolgozzák fel. Technikai és szervezési intézkedéseket hoznak a személyes adatok elvesztése vagy a jogellenes feldolgozás bármely más formája elleni védelem érdekében, figyelembe véve a technikai ismereteket és a feldolgozás jellegét.



